

## CHAPTER III

### RESEARCH METHOD

#### 3.1 Research Approach

In this research, the researcher uses qualitative approach. This research is also classified as library research. Materials such as novels, newspapers, textbooks, songs, magazines, films, papers, and articles. The material for this research is the song lyrics of Niki Zefanya's. According to George (2008:1), library research is not a mystery or an avoidance of luck, but an investigation that you control from start to finish, even you usually can't say what sources you will find. It forms a structural investigation with special tools, rules and techniques. On the other hand, library research is research that uses library sources to collect and analyze data. The researcher uses several books and various sources as references.

According to Zaid (2004:4), there are several literature studies its characteristics are that researchers study text or numbers directly, meaning that the data is not about knowledge from the field as a case. Then the data is ready to use. This means that the data does not come from the field, so researchers do not need to go anywhere to get data. The advantage of library research is that the data is not limited by space and time and cannot change because it is permanent data.

From the statement above, the writer will analyze of hyperbolic expressions and translation technique contained in the song lyrics of Niki

Zefanya's. The writer analyzes of hyperbolic expressions by understanding the meaning and message contained in the song lyrics of Niki Zefanya's according to the theory used.

### **3.2 Data and Source of Data**

Data is raw material that needs to be processed to produce information. The data from this study are utterances produced from song lyrics that contain figurative language. Song lyrics include words, sentences or sayings to do something based on dialogue text.

Sources of data in research are subjects from which data can be obtained (Arikunto, 2010: 129). This study uses song lyrics from Niki Zefanya. All data sources are taken from Niki Zefanya's song lyrics. The main source of data in this study is the text itself. Some other book and internet information to complement this research.

### **3.3 Technique of Collecting Data**

The data of this research is collected from the lyrics of the song in Niki Zefanya. The process of data collection it self is starting from reading the lyrics. Researcher select the song from recommends through the website. To collect the data, the following steps :

1. The researcher browsing the song lyrics of Niki Zefanya album, collecting the songs.
2. Reading and understanding the lyrics of the songs.

3. Identifying out all the words, phrases and sentences containing hyperbolic expressions as the data,
4. Noting down the data classifying them, and
5. Classifying the data based on their analysis of hyperbolic expressions.

### **3.4 Technique of Analyzing Data**

Data is the focus of analyzing the song lyrics by Niki Zefanya. There are any steps to analyze data in order to understand about the result of the data.

- a. The first step of data analysis was identification.

Researcher identified the hyperbolic expressions contained on the songs lyric of selected songs by Niki Zefanya. In this step, researcher recognized the characteristics of hyperbolic expression by implementing theories of hyperbolic expression by Claridge (2011). All of hyperbolic expressions identified by researcher were written on observation field note.

- b. The second step of data analysis was classification.

Classification aimed to divide the data according to types of hyperbolic expression. After the data were identified, researcher classified hyperbolic expression viewed from the classification of hyperbolic expression.

- c. The last step of data analysis was interpretation.

To describe the contextual meaning of hyperbolic expression, researcher conducted interpretation. Researcher interpreted contextual meaning of hyperbolic expressions. To base interpretation, researcher used some theories

and previous studies. After that, researcher explained the interpretation with the rich description.

